

子深情

tình thật = tình thực

tình thế *d* 情势, 局势, 形势, 处境 *t* 应对的:

giải pháp tình thế 应对的解决办法

tình thú *d* 情趣

tình thư *d* 情书

tình thực *t* 真实, 实在: tình thực mà nói 说实在的

tình thương *d* 关爱

tình tiết *d* 情节: Tình tiết câu chuyện rất hay. 故事情节很精彩。

tình trạng *d* 状态, 状况

tình trường *d* 情场

tình tứ *t* 含情脉脉的, 深情的: đôi mắt tình tứ 含情脉脉的眼睛

tình tự *d* [旧] 情思 *đg* 谈情说爱: Đôi trai gái ngồi bên nhau tình tự. 一对男女在谈情说爱。

tình tựa keo sơn 如胶似漆

tình ý *d* 情意: Hai người có tình ý với nhau. 两人互生情意。

tình yêu *d* ①爱: tình yêu đất nước 祖国之爱
②情爱: tình yêu trai gái 男女之情爱

tỉnh₁ [汉] 省 *d* ①省: tỉnh Cần Thơ 芹苴省
②省会, 省城: ra tỉnh 上省城

tỉnh₂ [汉] 醒 *đg* 醒, 清醒: như tỉnh như say 半梦半醒; Tuy bị thương nặng nhưng người vẫn tỉnh. 虽受了重伤, 但人还清醒。

tỉnh bộ *d* [政] 省党部, 省委会

tỉnh bơ *t* 漠然, 漠视, 无动于衷: Mặt tỉnh bơ như không biết gì. 脸上一副漠然, 像什么都不知道一样。

tỉnh đoàn *d* [政] 省团委

tỉnh đòn *đg* 清醒, 醒悟: Cờ bạc bị thua trắng tay mà vẫn chưa tỉnh đòn. 赌输到精光还没清醒。

tỉnh đội *d* 省军事指挥部

tỉnh giấc *đg* 睡醒: Anh ta mệt quá ngủ suốt đến nay vẫn chưa tỉnh giấc. 他太累了, 睡

到现在还没醒。

tỉnh hội *d* [政] (协会) 省分会

tỉnh khô *t* [口] 漠然, 无动于衷: nét mặt tỉnh khô 脸上表情无动于衷

tỉnh lẻ *d* 边远小省份

tỉnh lỵ *d* 省会, 省城, 首府

tỉnh lộ *d* 省级公路

tỉnh ngộ *đg* 醒悟: nghe lời khuyên mà tỉnh ngộ 听劝而醒悟

tỉnh ngủ *đg* ①清醒: rửa mặt cho tỉnh ngủ 洗脸清醒
②容易醒: Người già thường tỉnh ngủ. 老人一般都容易醒。

tỉnh như không [口] 毫无表情, 坦然: nói dối mà mặt vẫn tỉnh như không 撒了谎还很坦然

tỉnh như sáo [口] 清醒得很: Nửa đêm rồi mà bé vẫn tỉnh như sáo. 半夜了小孩还清醒得很。

tỉnh queo [口] = tỉnh khô

tỉnh táo *đg* 清醒: người bệnh vẫn tỉnh táo 病人还清醒; đầu óc tỉnh táo 头脑清醒

tỉnh thành *d* 省城

tỉnh trưởng *d* 省长

tỉnh uỷ *d* 省委: tỉnh uỷ viên 省委委员

tỉnh₁ *d* ①祭坛, 神坛 ② [口] 大烟枪

tỉnh₂ [汉] 静 *t* ①安静的: nơi ở rất tỉnh 住处很安静 ②静态的: vẽ tĩnh vật 画静物

tỉnh dưỡng *đg* 静养, 休养: về quê tỉnh dưỡng vài ngày 回乡下休养一段时间

tĩnh điện *d* 静电

tĩnh điện kế *d* 静电计

tĩnh học *d* 静力学

tĩnh lặng *t* 寂静: khu rừng tĩnh lặng 寂静的树林

tĩnh mạch *d* 静脉

tĩnh mịch *t* 静穆, 静谧: cánh rừng tĩnh mịch 静穆的森林

tĩnh tại *t* 静止, 固定: nhà sư ngồi tĩnh tại 静坐的僧人